

PROBA SCRISĂ LA LIMBA ITALIANĂ – iulie 2009

I. 1. Tradurre in romeno:

Caratteri generali. La fede nell'eccellenza della natura umana e nella sua potenza creatrice, l'ideale del decoro, della misura, della moderazione e dell'equilibrio interiore, il culto della bellezza e l'ideale della perfezione **sono** tuttavia soltanto i motivi di fondo del Rinascimento, i più diffusi e qualificanti. La critica recente, infatti, **ha scoperto** altri aspetti, che sono spesso in contraddizione con quei motivi di fondo, sicché¹ ogni definizione che presuma² di **racchiudere** in sé tutte le caratteristiche del Rinascimento, **appare** unilaterale e inadeguata.

a) Frequente **è**, per esempio, l'esaltazione della potenza creatrice dell'uomo e delle sue infinite possibilità di conquiste, ma spesso **affiora**³, negli stessi scrittori, la consapevolezza e la tristezza che l'uomo è soggetto al potere di una forza oscura, misteriosa e potente – la “*fortuna*”, come la **chiama** Machiavelli – che sovente **vanifica** i disegni umani.

b) Altrettanto frequente è il senso delle gioie terrene, ma molte volte vi **compare** anche il senso della loro vanità e un sentimento tragico della morte.

c) Uno dei motivi fondamentali della letteratura del '500 è l'ideale dell'equilibrio e dell'armonia interiore e del dominio sugli istinti e sulle passioni. Tuttavia non **manca** chi, come Machiavelli, studia in profondità la natura umana, la considera costituzionalmente perversa e cattiva, irrimediabilmente schiava degli istinti. “*Nel mondo non è se non vulgo*”, egli dice con disprezzo, parlando della generalità degli uomini.

¹ astfel încât / ² ar avea pretenția / ³ transpare

I. 2. Mettere i verbi sottolineati nel testo di sopra al passato prossimo.

II. Redigere in cca 100 parole un componimento dal titolo “*Il mio libro preferito*”.

BAREM DE CORECTARE

Se acordă un punct din oficiu la fiecare subiect.

Fiecare subiect se notează cu 9 puncte.

Subiectul I 5 puncte

Subiectul 1 a 4 puncte

Subiectul II 9 puncte

Subiectul I

se notează corectitudinea sensului.

se apreciază acuratețea și eleganța exprimării.

Se depunțează:

greșelile de ortografie, în funcție de gravitate: 0,20-0,50 puncte

greșelile de morfo-sintaxă: 0, 20 puncte

greșelile de lexic: 0,20 puncte

Subiectul I a

Se acordă 4 puncte pentru trecerea la timpul verbal cerut a 9 verbe din cele indicate.

Se depunțează proporțional fiecare verb greșit transpus.

Subiectul II

Se acordă:

pentru coerența și conținutul compunerii: 4 puncte

pentru acuratețea exprimării: 3 puncte

pentru respectarea dimensiunilor indicate: 2 puncte

Greșelile ortografice, lexicale și gramaticale se depunțează ca la subiectul I.